|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Zelda Zhao Jie**  **Native Chinese**  30 Valley View, Jesmond  Newcastle upon Tyne  NE2 2JS  Landline: (0191) 2403917  Mobile: 07714023425  zelda.zhao@hotmail.com | | |
| **OBJECTIVE** | I’m looking for challenging and stimulating interpreting and translation tasks, which can broaden my interpreting and translating experience. | |
| **EDUCATION AND QUALIFICATIONS** | * **M.A. Translating and Interpreting**   SEPT 2010– SEPT 2012                 Newcastle University, UK   * **B.A. English**   JAN 2007 – JAN 2009                      Hexi University, China   * **Diploma English Teaching**   SEPT 2002 – JUL 2005                  Hexi University, China |
| **WORK EXPERIENCE** | * **Teacher Trainer:**   FEB – MAY 2010   Star of English school (Wuwei, Gansu, China)   * Introduced “TEFL” methodology to local English teachers. * **Local English Teacher:**   JAN 2009 – FEB 2010   English First (Nanning, Guangxi, China)   * Taught English to students aged from toddlers to adults using communicative approach. * **Multilingual Call Centre Agent:**   FEB  – OCT 2008       Cybersoft Beijing (Beijing, China)   * Assisted foreign tourists through helpline during Beijing Olympics. * **Customer Service Assistant:**   SEPT 2007 – JAN 2008   Wall Street English (Beijing, China)   * Assisted customers and co-operated with other departments of the   training centre in order to provide an excellent service.   * **English Teacher:**   JUN 2005 – AUG 2007   Tuha Foreign Language School (Xinjiang, China)   * Taught English to secondary school age students. |
| **INTERPRETING AND TRANSLATING EXPERIENCE** | * **Interpreter and translator:** * Since I’ve been on the MA translating and interpreting course from 2010. 09, I have translated approximately 30000 words between Chinese and English. I have interpreted consecutively approximately 150 hours, simultaneously around 150 hours between Chinese and English.      * **Interpreter:**           JAN 2009 – FEB 2010   English First (Nanning, Guangxi, China)     * Interpreted for foreign teachers and the Chinese side of the business in meetings.      * **Translator:**   MAY 2008   Self-employed (Beijing, China)     * Translated addresses and names from Chinese to English for an internet map search engine, approximately 4000 words. |
| **REFERENCES**  **(Further references are available on request.)** | **Dr. Fred S. Wu**    Degree Programme Director of MA Translating and Interpreting (Chinese strand)  School of Modern Languages  Newcastle University  Newcastle upon Tyne, NE1 7RU  United Kingdom  Email: fred.wu@ncl.ac.uk  Tel: +44 191 2226936  <http://www.ncl.ac.uk/sml/T&I> | |